



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /

(affix patient label here)

## O Faai'uga (Outcomes) e tatau ona i ai: Suesuega o le Soifua Maloloina o le Mafaufau (Mental Health Inventory - MHI)

- E fesiligia e le MHI ia tagata taitoatasi e uiga i o latou lagona, poo faapefea alaga o le soifuaga. E maua mai ai iinei faamatalaga taua e uiga i lou soifua maloloina.
- E umi sina taimi e tali ai nei fesili.
- O le a tuuina atu le lisi o fesili ma tali, pe a faaaoga e se tasi le matagaluega a le soifua maloloina o le mafaufau, i le vaitaimi o loo faia ai togafitiga, pe a maea foi togafitiga.
- I le faaiuga o fesili ma tali a le MHI o le a mauau ai e le o loo galue (Mental Health Clinician) i lea matagaluega, ia le tele o faamatalaga e sili atu ona aoga, nai lo le na o le faatalatalanoa (Interview).
- O faamatalaga e maua mai fesili ma tali (questionnaire) o le a iloiloia ma o faaiuga e maua mai ai, o le a iai le avanoa e te silasila ai.
- Ao feagai pea ma ou togafitiga, o le a mafai ona faatusatusaina fesili ma tali ua maea ona tali, i taimi eseese. O se auala lelei lea e iloa ai ua i ai suiga i lou malosi.
- Afai e manaomia nisi faamatalaga, faamolemole faafesootai se tasi o le afaigaluega.

E ao ona e silafia, o le tagata faigaluega o le Soifua Maloloina o le Mafaufau (Mental Health Clinician):

- O le a ia faatauaina ma amanaia tali, o loo i le lisi o fesili.
- Afai ua maea ona tali ia fesili o lea oulua talanoa e uiga i au tali, faapea ma ou lagona.
- O le talanoa e uiga i fesili, le tagata o le a togafitiga, ma le sui o le ofisa.
- O le a ia faaaoga ia faaiuga o fesili ma tali pe a talanoaina fuafuaga mo le togafitiga o tagata taitoatasi.  
E taua le tali e le tagata, o loo feagai ma togafitiga, ia fesili ma tali, e ia lava. Afai e manaomia se fesoasoani, faamolemole faafesootai se sui o le afaigaluega.
- Faamolemole faitau fesili taitasi ma faasa'o mai se pusa e TASI, ia se faamatalaga e sili ona ta'u mai ai pe sa faapefea MAI OE i le masina ua te'a. E leai ni tali e sa'o pe sesé.

### 1 **Sa faapefea lou fialia, faamalieina lou olaga i le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

- 1  Matua fialia lava, leai se mea e gata ai le fialia poo le faamalieina
- 2  Fialia lava i le tele o taimi
- 3  Masani a ona faamalieina, fialia lava
- 4  O nisi taimi, e itiiti le faamalieina, nisi taimi e itiiti le fialia
- 5  Masani ona le faamalieina, le fialia
- 6  Matua le faamalieina, le fialia lava i le tele o taimi



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth:  /  /   
(affix patient label here)

**2 O le a le tele o taimi na e lagona ai ua tu'ua lava na o oe (lonely), i le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai ma se taimi

**3 E faafia ona e le to'a pe mate'ite'i foi pe a feagai ma le fiafia tele poo tulaga e lei i fuafuaina, i le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

1  Pea lava pea

4  Nisi taimi

2  Tele o taimi

5  Seasea lava

3  Masani ona tupu

6  E le i tupu lava

**4 I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na e lagona ai e i ai se lumanai faamoemoeina ma lelei? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai ma se taimi

**5 O le a le tele o le taimi i le masina ua te'a, na tumu ai lou olaga i mea taua ma le matagofie? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai a se taimi



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth:  /  /   
(affix patient label here)

**6** *E fia ni taimi, i le masina ua te'a, na e falogoina ai ua matu'u atu ma e saoloto mai le popole? (faasa'o se tasi)*

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai a se taimi

**7** *I le masina ua te'a, o le a le tele o le taima sa masani ona e fialia ai i mea sa masani ona e fata? (faasa'o se tasi)*

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai a se taimi

**8** *I le masina ua te'a, na i ai se faapogai na e masalosalo ai ua tau afaina lou mafaufau, poo ua tau le lelei ona e pulea au faagaioiga, lau tautala, ou mafaufauga, lagona poo lou manatuaina o mea? (faasa'o se tasi)*

1  E leai lava

2  Tau aafia laititi

3  Ioe, ae leai se mea e popole ai fua pe atugalua ai foi

4  Ioe, ma ua i ai si o'u popolega laititi

5  Ioe, ma ua ou popole lava

6  Ioe, ma ua ou matua popole lava i lea tulaga



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /   
(affix patient label here)

**9 Sa i ai ni ou lagona faanoanoa I le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

- 1  Ioe, na oo i le tulaga ua ou le toe popole ai i se mea i le tele o aso
- 2  Ioe, matua faanoanoa lava, toetiti lava i aso uma
- 3  Ioe, faanoanoa lava i nisi o taimi
- 4  Ioe, fai lava ma faanoanoa i nisi o taimi
- 5  Leai, e lei i iai lava se lagona faanoanoa

**10 I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na e lagona ai sa alofagia ma manaomia ai oe? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**11 O le a le tele o taimi, i le masina ua te'a, na avea ai oe o se tagata matua le to'a lava? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**12 Ina ua e ala mai i le taeao, i le masina ua te'a, e faafia ona e mafaufau ai o le a lelei ma manaia le aso? (faasa'o se tasi)**

- |  |   |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea    | 4 <input type="checkbox"/> Nisitaimi        |
| 2 <input type="checkbox"/> E tupu soo lava | 5 <input type="checkbox"/> Seasea lava      |
| 3 <input type="checkbox"/> Masani ona tupu | 6 <input type="checkbox"/> E le i tupu lava |



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /   
(affix patient label here)

**13** *I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na e lagonaina ai lou le mautonu poo le "le maunofa"? (faasa'o se tasi)*

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai a se taimi

**14** *I le masina ua te'a, sa e matua pulea lelei lau amio, mafaufauga, lagona poo ou moomooga? (faasa'o se tasi)*

1  Ioe, e matua sa'o lava

4  Leai, sa faale-lelei tele

2  Ioe, mo le tele o vaega o le taimi

5  Leai, peiseai ua faate'ia a'u

3  Ioe, masalo o lea lava

6  Leai, ua faate'ia lava a'u

**15** *I le masina ua te'a, e faafia ona tetete ou lima, pe a e taumafai e fai se galuega? (faasa'o se tasi)*

1  Pea lava pea

4  Nisi taimi

2  E tupu soo lava

5  Seasea lava

3  Masani ona tupu

6  E le i tupu lava

**16** *I le masina ua te'a, na faafia ona e faalogoina ua leai se mea e taulai atu i ai vaai mo le lumanai? (faasa'o se tasi)*

1  Pea lava pea

4  Nisi taimi

2  E tupu soo lava

5  Seasea lava

3  Masani a ona tupu

6  E le i tupu lava



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /   
(affix patient label here)

**17 O le a le tele o taimi, i le masna ua te'a, sa e maua ai le lagona to'a ma le filemu? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**18 O le a le tele o taimi, i le masina ua te'a, sa e maua ai le lagona to'a ma le faamautuina? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> I le tele o taimi   | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**19 O le a le tele o taimi, i le masina ua te'a, na e maua ai le lagona, o le loto faanoanoa ma le le fiafia? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> I le tele o taimi   | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**20 E faafia ona e lagona lou fia tagi, i le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

- |   |   |
|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea         | 4 <input type="checkbox"/> Nisi taimi       |
| 2 <input type="checkbox"/> E tupu soo lava      | 5 <input type="checkbox"/> Seasea lava      |
| 3 <input type="checkbox"/> Masani lava ona tupu | 6 <input type="checkbox"/> E le i tupu lava |

**21 I le masina ua te'a, e faafia ona e lagonaina o le a sili atu ona manuia isi tagata pe a na ua e oti? (faasa'o se tasi)**

- |   |   |
|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea         | 4 <input type="checkbox"/> Nisi taimi       |
| 2 <input type="checkbox"/> E tupu soo lava      | 5 <input type="checkbox"/> Seasea lava      |
| 3 <input type="checkbox"/> Masani lava ona tupu | 6 <input type="checkbox"/> E le i tupu lava |



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /

(affix patient label here)

**22 O le a le tele o taimi, i le masina ua te'a, na mafai ai ona e nofonofo ai faasamasamanoa e aunoa ma ni faafitauli? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai se taimi

**23 O le a le tele o le taimi, i le masina ua te'a, na e lagona ai o au mafutaga faaleuo, e alofaina ma alofagia oe, ma sa faatumulia ma atoatoa? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai se taimi

**24 Sa faafia, i le masina ua te'a, na e lagona ai ua leai lava se mea lelei ua tupu mai i mea sa e manao i ai? (faasa'o se tasi)**

1  Pea lava pea

4  Nisi taimi

2  E tupu soo lava

5  Seasea lava

3  Masani lava ona tupu

6  E le i tupu lava

**25 O le a le tele o le taimi na aafia ai oe i popolega le to'a poo ou "neula" i le masina ua te'a? (faasa'o se tasi)**

1  Sa matua faapena lava, ua oo ai i le tulaga ua ou le mafaia ona faia se mea

2  Popole tele lava

3  Popole lava ona o neula

4  Sa i ai a popolega, na lava ia e maitauina mai ai

5  Popole laititi ona o neula

6  Leai se popolega e tasi i lea tulaga



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /

(affix patient label here)

**26 I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na avea ai le soifuaga o se saililiga manaia lava mo oe? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai a se taimi   |

**27 E faafia, i le masina ua te'a, na e lagona ai ua e matua pa'u maualalo i le leaga ma ua leai se mea e mafai ona toe faafiafiaina ai oe? (faasa'o se tasi)**

- |  |   |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi     |
| 2 <input type="checkbox"/> E tupu soo lava | 5 <input type="checkbox"/> Seasea lava      |
| 3 <input type="checkbox"/> Masani ona tupu | 6 <input type="checkbox"/> E le i tupu lava |

**28 I le masina ua te'a, sa e mafaufai e te pule i lou ola? (faasa'o se tasi)**

- |   |  |
|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Ioe, e tupu pea lava pea | 4 <input type="checkbox"/> Ioe, e faatasi le taimi |
| 2 <input type="checkbox"/> Ioe, e tupu soo lava     | 5 <input type="checkbox"/> Leai, e le i tupu lava  |
| 3 <input type="checkbox"/> Ioe, pe faalua ni taimi  |  |

**29 I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na e lagona ai lou le maunifo, le filemu lelei, poo le le onasai? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai se taimi     |

**30 I le masina ua te'a, o le a le tele o taimi na e faali'i ai pe o'ono ona o mea e tutupu? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai se taimi     |



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth:  /  /   
(affix patient label here)

**31 O le a le tele o taimi, i le masina ua te'a, na e maua ai se lagona fiafia, ma le loto mama? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai se taimi

**32 I le masina ua te'a, e faafia ona luluina oe, maitaita poo le le mautonu foi? (faasa'o se tasi)**

1  Pea lava pea

4  Nisi o taimi

2  E tupu soo lava

5  Seasea lava

3  Masani ona tupu

6  E le i tupu lava

**33 I le masina ua te'a, sa e le maunifo, pe na e popola foi? (faasa'o se tasi)**

1  Ioe, na matua ou afaina lava ma oo i le tulaga ua ou ma'i poo le toeititi ma'i

4  Ioe, sa i ai, na lava a e faapopoleina ai

2  Ioe, na matua faapena lava

5  Ioe, sina vaega laititi

3  Ioe, sa faapena lava

6  Leai, leai se mea faapena

**34 I le masina ua te'a, o le a le tele o le taimi sa avea ai oe o se tagata e fiafia? (faasa'o se tasi)**

1  I taimi uma lava

4  Nisi o taimi

2  Le tele o taimi

5  Sina taimi itiiti

3  Se vaega o le taimi

6  Leai se taimi



First Name: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_

Sex: Male  Female  Unknown

Date of Birth: / /   
(affix patient label here)

**35 E faafia, i le masina ua te'a, ona e taumafai e faaoafilemu oe e oe lava ia? (faasa'o se tasi)**

- |  |   |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi     |
| 2 <input type="checkbox"/> E tupu soo lava | 5 <input type="checkbox"/> Seasea lava      |
| 3 <input type="checkbox"/> Masani ona tupu | 6 <input type="checkbox"/> E le i tupu lava |

**36 I le masina ua te'a, o le a le tele o le taimi na e maualalo ai, poo ua matua maualalo ai lou faamoemoe? (faasa'o se tasi)**

- |  |  |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> I taimi uma lava    | 4 <input type="checkbox"/> Nisi o taimi      |
| 2 <input type="checkbox"/> Le tele o taimi     | 5 <input type="checkbox"/> Sina taimi itiiti |
| 3 <input type="checkbox"/> Se vaega o le taimi | 6 <input type="checkbox"/> Leai se taimi     |

**37 E faafia, i le masina ua te'a, ina ua e ala mai, o e lagona le faafouina ma sa lelei sau malologa ? (faasa'o se tasi)**

- |  |   |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Pea lava pea, i aso uma | 4 <input type="checkbox"/> Nisi a aso, ae toetoe a leai                   |
| 2 <input type="checkbox"/> Toetoe lava i aso uma   | 5 <input type="checkbox"/> E pei lava e leai                              |
| 3 <input type="checkbox"/> O le tele lava o aso    | 6 <input type="checkbox"/> E le i ala mai lava ma ia lagona pei ua malolo |

**38 I le masina ua te'a, sa e i lalo pe sa e i lafon fei sa e io o faigata, faanoanoaga poo ua una'iina faamalosi oe? (faasa'o se tasi)**

- 1  Ioe, toetiti a sili atu nai lo le mea ou te mafaia ona tali
- 2  Ioe, fai lava sina una'i faamalosi
- 3  Ioe, ua tele atu a nai lo le mea masani ai
- 4  Ioe, e tele a ae e tutusa a ma le mea masani
- 5  Ioe, ae fai sina itiiti
- 6  Leai, matua leai lava

Aso na uma ai ona faatumule pepa: / /

**Faafetai tele mo lau fesoasoani**

© RAND Corporation (permission granted)